

**А.Н. Гранкина**

*Томский государственный университет*

**Влияние внутренней формы слова  
на его стилистическую и эмоционально-экспрессивную окраску**

*Аннотация:* В статье рассматривается дифференцирующая функция внутренней формы слова, анализируется ее влияние на стилистическую и эмоционально-экспрессивную окраску лексических единиц.

Differentiating function of the internal form of a word, analyzed its influence on stylistic and emotionally-expressional colouring lexical units is considered in the article.

*Ключевые слова:* внутренняя форма слова, дифференцирующая функция, стилистическая и эмоционально-экспрессивная окраска.

The internal form of the word, differentiating function, stylistic and emotionally-expressional colouring.

УДК: 801.

*Контактная информация:* Томск, пр. Ленина, 36. ТГУ, филологический факультет. Тел. (3822) 529852. E-mail: aleksandra\_1321@mail.ru.

Внутренняя форма слова (ВФС) является функционально значимым элементом семантической структуры слова, позволяющим осознать связь его звучания и значения [Блинова, 2007, с. 56]. Неразрывность и взаимовлияние этих компонентов раскрывают номинативная и репрезентативная функции ВФС. Данный феномен способствует осознанию вписанности слова в систему языка (системообразующая функция) и одновременно его уникальности (дифференцирующая функция). В настоящее время выявлено около двух десятков функций ВФС, но не все они изучены в должной мере. Среди них дифференцирующая функция, позволяющая разграничивать близкие по значению слова, обуславливая их семантические и экспрессивно-стилистические различия.

Еще Е.А. Иванникова указывала на то, что «при синонимическом сопоставлении разнокорневых слов имеет значение мотивированность основ» [Иванникова, 1967, с. 118]. И действительно, причина возникновения семантических различий между мотивированными синонимами состоит в том, что ВФС влияет на лексическое значение, сближая его с мотивационным. Мотивированная единица обретает те же коннотации и смысловые оттенки, что и мотивирующая. Отсюда большая конкретность и определенность значения.

Но, как отмечал В.В. Виноградов, «во внутренних формах слов выражается не только толкование действительности, но и ее оценка» [Виноградов, 1986, с. 25]. Выяснение взаимосвязи внутренней формы (ВФ) и экспрессивно-стилистической окрашенности слова производилось на материале «Нового объяснительного словаря синонимов русского языка» под редакцией Ю.Д. Апресяна и «Словаря синонимов русского языка» под редакцией А.П. Евгеньевой.

Все лексические единицы, включенные в отобранные 400 синонимических рядов и пар, то есть 769 различных слов, были исследованы на предмет наличия ВФС. В результате проведенной работы оказалось, что из всех отобранных единиц 547, то есть примерно 71 процент, обладают ВФ.

Экспликация ВФ производилась путем определения мотивационной формы (МФ) и мотивационного значения (МЗ). МФ – это сегменты звуковой оболочки слова, вычленимые в аспекте его мотивированности. Различают мотивирующую часть (МЧ), выражающую мотивировочный признак, или лексическую мотивированность (МЕДВЕД<sub>И</sub>ца), и формантную часть (ФЧ), выражающую классификационный признак, то есть структурную мотивированность (медвед<sub>И</sub>ЦА). МЧ и ФЧ отделены друг от друга знаком «/». Части слова, осознаваемые как мотивированные, набраны прописными буквами, как немотивированные – строчными (мал/ИНА).

МЗ – это значение (синтез значения) МФ (МЕДВЕД/ИЦА – ‘самка медведя’). Если компоненты, необходимые для формирования МЗ, не отражены в МФ, они заключаются в квадратные скобки (МАЛИНОВ/КА – ‘птица малинового [цвета]’).

Анализ отобранного материала показал, что только 193 лексические единицы обладают и ВФ, и различными стилистическими (высокое, книжное, официальное, официально-деловое, поэтическое, просторечное, грубо-просторечное, разговорное, разговорно-сниженное) и эмоционально-экспрессивными (бранное, ироничное, презрительное, усилительное) пометами – именно они стали предметом более подробного рассмотрения.

Синонимы были разбиты на соответствующие группы, наполняемость их различна: от трех до семидесяти семи лексем. Чаще всего по общим коннотативным признакам оказывались объединены единицы из разных рядов, поэтому синонимичные лексемы при графическом представлении отделены точкой с запятой. В последнем случае можно говорить о внутрестилевой синонимии, подчеркивающей значимость различий между близкими по значению словами [Винокур, 1972, с. 84]. Лексемы, характеризующиеся одним способом влияния ВФ на стилистическую окрашенность, рассматриваются в совокупности.

Приведем анализ групп синонимов с пометами ‘высокое’, ‘просторечное’, ‘бранное’, ‘ироничное’:

Пометой ‘высокое’ характеризуются синонимы *вещать, прорицать; небеса; почивший, усопший; предназначение, предначертание*.

ВФС: ВЕЩ/АТЬ – ‘[говорить] вещице слова’.

ВФС: ПРОРИЦ/АТЬ – ‘[сообщать] прорицание’.

ВФС: ПОЧИ/в/ШИЙ – ‘тот, кто почил’.

ВФС: УСОП/ШИЙ – ‘тот, кто усоп’.

Синонимы мотивированы словами (*вещий, прорицание; почить, усопнуть*), имеющими помету ‘высокое’. Мотивирующие единицы передают стилистическую окраску мотивированным.

ВФС: НЕБ/ЕС/А – ‘небо [в высоком смысле]’.

В мотивационной форме присутствует сегмент -ЕС-, свойственный некоторым словам, в прошлом относившимся к высокому стилю. Напр., *древ/ес/а, слов/ес/а*.

ВФС: ПРЕД/НАЗНАЧ/ЕНИЕ – ‘то, что предназначено человеку свыше’.

ВФС: ПРЕД/НАЧЕРТ/АНИЕ – ‘то, что предначертано [судьбой]’.

В отличие от слова *предначертание*, которое имеет мотиватор (*предначертать*) с пометой ‘высокое’, *предназначение* мотивировано нейтральным *предназначить*, но приобретает указанную помету так же, как и все слова с подобной структурой. Напр., *пред/определ/ение, пред/сказ/ание*.

Пометой ‘просторечное’ маркированы синонимы *башковитый, головастый, мозговитый, умственный; грызться, свариться; малопутный, малоумный; молодчага; подзаборник, шатун; страшливый, хамить* и др.

ВФС: БАШК/ОВИТ/ЫЙ – ‘имеющий [умную] башку’.

ВФС: ГОЛОВ/АСТ/ЫЙ – ‘имеющий [умную] голову’.

ВФС: МОЗГ/ОВИТ/ЫЙ – ‘имеющий [хорошие] мозги’.

Все синонимы положительно характеризуют человека, отмечают его ум. В качестве лексических мотиваторов выступают слова **башка, голова и мозги** в значении 'ум', функционирующие в основном в просторечии, они передают свою стилистическую окраску мотивированным единицам. Кроме того, все мотивемы в своем составе имеют сегменты -ОВИТ- и -АСТ-, которые интенсифицируют признак или свойство, называемые мотивирующим словом (как в прямом, так и в переносном смысле). Напр., *дел/овит/ый, дом/овит/ый; глаз/аст/ый, зуб/аст/ый*.

ВФС: УМСТВ/ЕННЫЙ – 'такой, который умствует'.

Этот синоним также указывает на способность определяемого человека **умствовать** ('размышлять'). Мотиватор имеет помету 'книжное', но все чаще подвергается ироническому снижению, функционируя в таком качестве в просторечии (равно как и его производные).

ВФС: МАЛО/ПУТНЫЙ – 'мало путный (не очень путевый)'.

ВФС: МАЛО/УМНЫЙ – 'мало умный (не очень умный)'.

Синонимы имеют по два лексических мотиватора (**мало** и **путный; мало** и **умный**). Вообще, сложные слова не характерны для просторечия, но их существование возможно, если одним из мотиваторов является наречие, указывающее на малую степень наличия признака, указанного другим мотиватором. Напр., *маломоношенный, слабослышый*. Причем основополагающий признак должен относиться только к обыденной сфере, иначе слово обретет терминологическое значение. Напр., *малоформатный, слабослышащий*.

ВФС: МОЛОДЧ/АГА

МЗ определить сложно, оно выражает превосходную степень (благодаря сегменту -АГА) от слова **молодчина**. Мотиватор имеет просторечную окраску, как и другие слова с подобной структурой. Напр., *бедн/яга, бедол/ага, дел/яга, парн/яга*.

ВФС: ПОД/ЗАБОР/НИК – '[человек, живущий (спящий) под забором]'.

Мотивирующим является просторечное выражение '**жить (спать) под забором**' в значении 'не иметь определенного места жительства; жить (ночевать) где придется'.

ВФС: СТРАШ/ЛИВ/ЫЙ – 'такой, который [все]го] страшится'

Слово мотивировано глаголом **страшиться**, который имеет просторечное употребление. Кроме того, структурный компонент -ЛИВ- усугубляет значение, названное мотивирующим словом.

ВФС: ГРЫЗТЬ/СЯ – '[ругаться, словно] грызть друг друга'.

ВФС: СВАР/ИТЬСЯ – 'затеять свару'.

ВФС: ХАМ/ИТЬ – 'вести себя как хам'.

ВФС: ШАТ/УН – 'тот, кто шатается'.

Мотиваторы **грызть (бранить), свара, хам, шататься** имеют стилистическое значение 'просторечное'. Слово **шатун** также имеет сегмент -УН, характерный для просторечных и разговорных единиц. Напр., *болт/ун, ворч/ун, драч/ун, нес/ун (вор)*.

Пометой 'бранное' отмечены синонимы **безголовый, безмозглый, пустоголовый**.

ВФС: БЕЗ/ГОЛОВ/ЫЙ – 'такой, который как бы без головы (ума)'.

Мотивирующее – **голова** в значении 'ум, рассудок'.

ВФС: БЕЗ/МОЗГ/ЛЫЙ – 'такой, у которого как бы нет мозгов, ума'.

Мотиватор – **мозг** в значении 'ум, умственные способности'.

ВФС: ПУСТ/о/ГОЛОВ/ЫЙ – 'такой, у которого пустая голова'.

Слово имеет метафорическую ВФ: мотивирующее словосочетание **пустая голова** в переносном значении 'глупый, несерьезный'.

Все синонимы указывают на невысокие умственные способности определяемого ими человека. Так как мотивирующие единицы в основном используются

в переносном значении, то и мотивемы приобретают метафорический смысл. Таким образом, приуменьшение умственных способностей имеет целью обидеть, оскорбить человека.

Пометой 'ироничное' характеризуются синонимы *берлога, обиталище, обитель; лицезреть*.

ВФС: БЕРЛОГА – '[жилье, схожее с медвежьей] берлогой'.

В слове представлен семантический тип мотивированности. Мотивема приобретает ироническое или шутовское значение, так как жилье человека сравнивается с жильем животного, в данном случае медведя.

ВФС: ОБИТА/л/ИЩЕ – 'место, где обитают'.

Мотиватор *обитать* имеет помету 'книжное', но компонент -ИЩЕ обладает снижающим значением, ставит слово в ряд с такими как *жил/ище, логов/ище*.

ВФС: ОБИТ/ЕЛЬ – 1. 'Место, где кто-либо обитает';

2. 'Место, схожее с обителью (монастырем)'.

Наложение мотиваций может давать эффект сниженного, иронического именованного скромного жилья.

ВФС: ЛИЦ/е/ЗРЕТЬ – 'зреть [видеть кого-либо] лицо (в смысле человека)'.

Данный синоним имеет два мотиватора: *зреть* (видеть) и *лицо* (человек).

*Зреть* – устаревшая лексическая единица, в прошлом имела стилистическое значение 'высокое', которое передалось ее мотивеме *лицезреть*. В современном употреблении слово служит средством иронии, так как подвергается снижению.

Обобщив результаты анализа, можно сделать следующие выводы:

1. Большая часть, а именно 75 процентов, стилистически окрашенных слов имеют ВФС.

2. ВФ влияет на стилистическую окрашенность слова, если:

а) мотивирующее слово уже обладает какой-либо стилистической пометой. Напр., *трепетать* (книжное) от *трепет* (книжное); *повинный* (книжное) от *повинный* (устарелое); *вождедель* (книжное) от *вождеделение* (высокое и устарелое), *уведомлять* (официально-деловое) от *уведомление* (официально-деловое); *шатун* (просторечное) от *шататься* (просторечное); *облезлый* (разговорное) от *облезть* (разговорное).

Это условие более характерно для слов, обладающих собственно стилистическими пометами;

б) мотивированное слово обладает структурными элементами, которые маркируют определенное стилистическое значение. Напр., *небЕСа* (высокое), *ПРЕДназначЕНИЕ* (высокое), *БЕЗмолвИЕ* (книжное), *ОледенЕЛЫЙ* (поэтическое), *молодчАГА* (просторечное), *темЕНЬ* (разговорное), *брехНЯ* (презрительное), *обиталИЩЕ* (ироничное);

в) слово имеет переносное, образное значение. Напр., *безголовый* (бранное), *ветренный* (книжное), *подзаборник* (просторечное), *реветь* (разговорное), *берлога* (ироничное), *толстомясый* (презрительное), *окаменеть* (усилительное).

Это условие более характерно для слов, обладающих эмоционально-экспрессивными пометами.

3. Стилистическая окрашенность не всегда зависит только от ВФС, в некоторых случаях она

а) определяется частью речи. Так, наречия употребляются преимущественно в книжной речи. Напр., *заблаговременно* (книжное), *предварительно* (книжное);

б) обусловлена семантикой или является традиционной. Напр., *дума, постижимый, прославленный* (книжное);

в) обусловлена заимствованием лексических единиц из других стилей речи (с приданием им сниженного или переносного значения). Напр., *минус* (разговорное) ← *минус* (математическое), *лицезреть* (ироничное) ← *лицезреть* (высокое).

Описанные в последнем пункте случаи не являются доминирующими и составляют не более двадцати процентов из всего проанализированного материала.

Таким образом, можно сделать итоговое заключение: ВФС в большинстве случаев оказывает влияние на стилистическую окрашенность синонимов, то есть выполняет дифференцирующую функцию.

### Литература

Блинова О.И. Мотивология и ее аспекты. Томск, 2007.

Виноградов В.В. Русский язык (Грамматическое учение о слове) / Отв. ред. Г.А. Золотова. М., 1986.

Винокур Т.Г. О содержании некоторых стилистических понятий // Стилистические исследования. М., 1972. С. 7–107.

Иванникова Е.А. О роли мотивированности значения в синонимических отношениях слов // Лексическая синонимия. М., 1967. С. 104–121.

Новый объяснительный словарь синонимов русского языка / Под ред. Ю.Д. Апресяна. М., 1999. Вып. 1.

Новый объяснительный словарь синонимов русского языка / Под ред. Ю.Д. Апресяна. М., 2000. Вып. 2.

Словарь синонимов русского языка / Под ред. А.П. Евгеньевой. М., 2002.